

## دليل الوساطة

بعد تقديم شكواك إلى مجلس مراجعة الشكاوى المدنية (CCRB)، قد تُعرض عليك فرصة المشاركة في إجراءات وساطة.

كيف يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات بشأن الوساطة؟

لمزيد من المعلومات بشأن الوساطة لدى مجلس CCRB، يرجى الاتصال بمشرف الوساطة بالمجلس على الرقم 212-912-3480. يُمكن كذلك الاطلاع على معلومات بشأن الوساطة على

الموقع الإلكتروني [www.nyc.gov/ccrb](http://www.nyc.gov/ccrb)

## ما هي الوساطة؟

الوساطة هي وسيلة تمنحك القدرة على:

- التعبير عن نفسك
  - الاستماع إلى الآخرين
- يتمثل الهدف من الوساطة في حل النزاع بينك وبين ضابط شرطة.

## ماذا يحدث في الوساطة؟

ستجلس أنت والضابط في جلسة الوساطة على قدم المساواة بحضور محكم في مكان مريح وهادئ وخاص في مجلس CCRB للتحديث عن الموقف الذي أدى إلى الشكوى.

الوسيط هو:

- شخص محترف مدرب يُدير المحادثة
- شخص محايد وغير منحاز

لا يُصدر الوسيط أي أحكام أو يُحدد من المصيب ومن المخطن

## الهدف من الوساطة هو الفهم

سيطلب الوسيط منك ومن الضابط وصف ما حدث كل على حدة. ويُمكنك التعبير بحرية عن رأيك وعن مشاعرك وإخبار الضابط بما ترى أنه خطأ أو مؤذٍ في سلوكه. سيطلب الوسيط من الضابط أن يرد على تعليقاتك وأن يشرح ما قام به ووجهة نظره. غالبًا ما تُثمر الوساطة عن التوصل إلى نقطة تفاهم.

ستكون أنت والضابط من ينهيا الوساطة عند الشعور بأن الشكوى قد تم تناولها على نحو مرضٍ لكليهما. وتنتهي الكثير من جلسات الوساطة بالمصافحة بين الطرفين.

## لماذا يميل الناس إلى الوساطة؟

تمنحك الوساطة ما يلي:

- التحكم في طريقة حل شكواك
- فرصة قلما تحدث للتحديث مباشرة مع ضابط بعيدًا عن ضغوط الشارع
- الرضا الناتج من إخبار الضابط كيف أثرت أفعاله أو كلماته عليك
- الرضا الناتج من معرفة أن الآخرين قد استمعوا إليك.



(صورة من / جريل)

## ما هو رأي الآخرين عن الوساطة؟

"بسبب طريقة تعامل الضابط بالشارع، لم أكن أعتقد أنه سيريد الاستماع إلي. غير أن كلانا تحدث في جلسة الوساطة بكل حرية. واستطعنا استيعاب بعضنا بعضًا بصورة أفضل".

•••

"لم نتفق أنا والضابط في جميع النقاط. غير أنني لا زلت راضيًا عن الأمر لأنني أتيت لي الفرصة لإخبار الضابط عن رأيي في سلوكها".

•••

"لقد كانت الجلسة مفيدة للغاية في التوصل إلى حل، حيث لا يحظى المدنيون في الغالب بفرصة عرض وجهة نظرهم دون المثل أمام المحكمة".

## حقائق مهمة عن الوساطة

### الوساطة إجراء طوعي غير تآديبي

الوساطة إجراء غير تآديبي، وهي عملية طوعية، حيث بإمكانك أنت أو الضابط رفض عرض التوسط بينكما. إذا ارتأيت في أي وقت أثناء الوساطة أنها ليست ما تريد، فسيُحقق مجلس CCRB في الشكوى بدلاً من إجرائها.

### جلسة الوساطة هي جلسة سرية لا يمكن تسجيلها أو

#### تصويرها بالفيديو

نظراً لكون الوساطة سرية، فيمكنك أنت والضابط التحدث بكل حرية. وستعين عليك وعلى الضابط التوقيع على نموذج للسرية توافقان بموجبه على عدم التحدث عما قيل أثناء جلسة الوساطة. ويوقع الوسيط هو الآخر على هذا الاتفاق.

### لا تكون الوساطة سوى في أنواع معينة من

#### الشكاوى

لا تكون جميع الشكاوى مؤهلة للوساطة، فلا يُمكن مثلاً التوسط في القضايا التي تكون بها إصابة جسدية خطيرة أو أضرار لحقت بالممتلكات أو دعوى قضائية ضد الشرطة.

## التحقيق

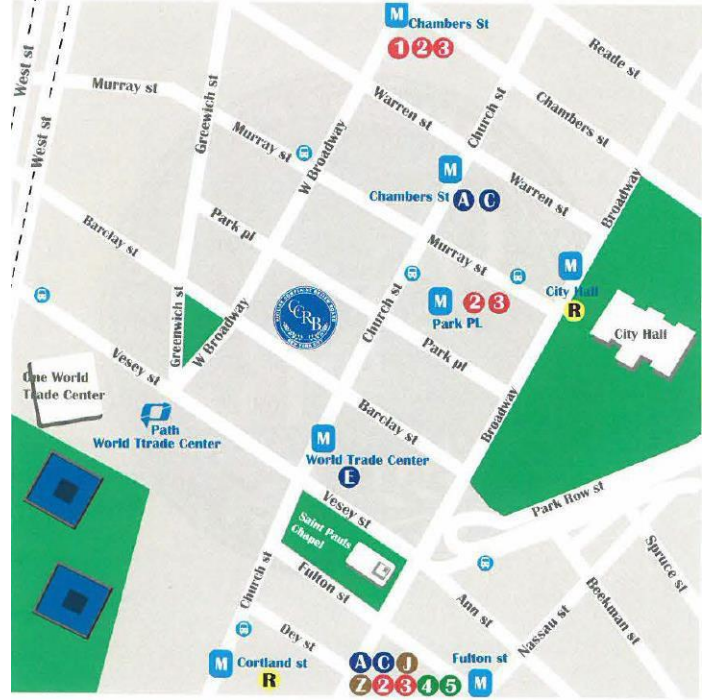
لا تكون الوساطة في بعض الأحيان مناسبة لحل الشكوى، ويقوم حينها مجلس CCRB في هذه الحالات بإجراء تحقيق بدلاً منها.

يحاول مجلس CCRB أثناء التحقيق التوصل إلى الحقيقة بشأن ما حدث وجمع كل الأدلة الممكنة، بما في ذلك تسجيلات الصوت والفيديو، وجمع الإفادات منك ومن الضباط ومن أي شهود.

ينتهي كل تحقيق بالتوصل إلى نتيجة بشأن الحادث الذي وقع، فأحياناً ما ينتهي التحقيق إلى ثبوت وقوع سوء سلوك بالفعل من الضباط، وأحياناً ما ينتهي بعدم ثبوته.

## أين ومتى

تتم جميع عمليات الوساطة في مكاتب مجلس CCRB بالطابق العاشر في 100 Church Street، lower Manhattan. تتحدد مواعيد الوساطة من يوم الاثنين إلى الجمعة بالأوقات التي تناسبك، وتستغرق معظم الجلسات حوالي ساعة واحدة.



لمزيد من المعلومات حول الوساطة بمجلس CCRB: 212-912-3480



تعرف على المزيد عن الوساطة على موقعنا على الإنترنت:

[www.nyc.gov/ccrb](http://www.nyc.gov/ccrb)



مجلس مراجعة الشكاوى المدنية بمدينة نيويورك - 100

Church St. New York, NY 10007